



## WYKŁADY OTWARTE STUDIA PODYPLOMOWE „TRANSLATORYKA”

Wykłady odbywają się w auli (028) Biblioteki Głównej Uniwersytetu  
Gdańskiego (BUG Oliwa), ul. Wita Stwosza 53, Gdańsk, w godz. 13.00-  
15.15

Wstęp wolny!

Data wykładu	Wykładowca	Tematy wykładów
Zjazd 1 09 X 2010	<b>Prof. Michèle Vaughan i Sylvie Roos</b> University of Bath, Leeds University, UK	FROM WHY TO HOW - From the history of a profession to the theory of practice"
Zjazd 1 10 X 2010	<b>Prof. Andrew Chesterman</b> University of Helsinki, Finlandia	Language universals
Zjazd 3 06 XI 2010	<b>Prof. Michael Cronin</b> Dublin City University, Irlandia	The Virtual Translator
Zjazd 4 20 X 2010	<b>Prof. Christina Schaeffner</b> Aston University, Birmingham, UK	1) Functionalist approaches to translation 2) Translation as norm-governed behaviour
Zjazd 5 04 XII 2010	<b>Prof. Elżbieta Muskat-Tabakowska</b> Uniwersytet Jagielloński, Kraków	Strategie przekładu
Zjazd 6 18 XII 2010	<b>Prof. Yves Gambier</b> University of Turku, Finlandia	1) Types of Audiovisual Translation (AVT); 2) AVT and Translation Studies (TS); 3) Reception studies and AVT
Zjazd 7 08 I 2011	<b>Prof. Łukasz Bogucki</b> Uniwersytet Łódzki	New trends in the theory and practice of audiovisual translation
Zjazd 8 22 I 2011	<b>Justyna Bartniczuk-Nosal</b> Wydawnictwo Pedagogiczne Operon	Warsztat tłumacza: współpraca z wydawnictwem
Zjazd 9 19 II 2011	<b>Dr Danuta Kierzkowska</b> Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych	Warsztat tłumacza: Etyka zawodu tłumacza
Zjazd 10 05 III 2011	<b>Prof. Edward Balcerzan</b> Profesor Emeritus Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu	Niebezpieczeństwa przekładu (literackiego)
Zjazd 10 06 III 2011	<b>Prof. Wojciech Kubiński</b> Uniwersytet Gdański	Strategie przekładu
Zjazd 12 02-03 IV 2011	<b>Prof. Margaret Rogers</b> University of Surrey, UK	Terminology, Specialist Communication and Translation
Zjazd 13 16 IV 2011	<b>Prof. Juliane House</b> Universität Hamburg, Niemcy	t.b.a.
Zjazd 13 17 IV 2011	<b>Prof. Belinda Maia</b> Universidade do Porto, Portugalia	t.b.a.
04-05 VI 2011	<b>Prof. Mary Snell-Hornby</b> Universität Wien, Wiedeń, Austria	Translation Studies 2011 - State of the Art